

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# percevoir écouter comprendre



## Le confort d'une audition claire et précise

Bilan auditif gratuit



[www.centrales-srls.ch](http://www.centrales-srls.ch)

### Centrale d'appareillage acoustique

Fournisseur agréé AI-AVS-AMF-SUVA • Audioprothésistes diplômés

DELACRÉTAZ  
à associés

Bulle • Rue de Vevey 10  
Tél. 026 913 90 66

La Chaux-de-Fonds • Pl. du Marché 8a  
Tél. 032 968 85 05  
Hôpital • Rue de Chasseral 20  
Tél. 032 967 24 65

Fribourg • Bd de Pérolles 7a  
Tél. 026 322 36 73

Genève • Rue de Rive 8  
Tél. 022 311 28 14

Lausanne • Passerelle du Grand-Pont 5  
Tél. 021 312 81 91

Martigny • Av. de la Gare 11  
Tél. 027 722 42 20

Neuchâtel • Rue Saint-Honoré 2  
Tél. 032 724 10 20

Nyon • 1, rue Juste-Olivier  
Tél. 022 361 47 90

Orbe • Rue Sainte-Claire 9  
Tél. 024 441 00 68

Payerne • Rue des Granges 24  
Tél. 026 660 45 35

Sierre • Av. de la Gare 1  
Tél. 027 456 44 50

Sion • Rue des Vergers 2  
Tél. 027 322 70 58

Yverdon-les-Bains • Rue de Neuchâtel 40a  
Tél. 024 426 23 05

## LA FORCE DE LA NATURE CONTRE LE RHUMATISME ET L'ARTHROSE

Souffrez-vous d'arthrite, d'arthrose, de rhumatisme, de douleurs articulaires et musculaires ou d'inflammations nerveuses?

### Le rhumatisme – une maladie courante

NOMBREUSES SONT LES PERSONNES À SOUFFRIR D'AFFECTIONS RHUMATISMALES OU À SE PLAINDRE DE DOULEURS ARTICULAIRES SANS SAVOIR QU'IL S'AGIT D'ARTHROSE, USURE DOULOUREUSE DES ARTICULATIONS DONT L'ORIGINE SE SITUE DANS LES CARTILAGES ARTICULAIRES. PARMI LES AFFECTIONS D'ORIGINE RHUMATISMAL FIGURE AUSSI L'ARTHRITE, INFLAMMATION ARTICULAIRE EXTRÉMEMENT DOULOUREUSE ET LARGEMENT RÉPANDUE.

### La force de la nature contre le rhumatisme et l'arthrose



Les huiles essentielles contenues dans la pommade Caprisana ont été incorporées à une pommade constituée de beurre de chèvre

déshydraté à 50% et utilisée depuis des siècles comme liniment à frictionner en cas de douleurs dans les membres. Grâce aux propriétés stimulantes des huiles essentielles sur l'irrigation sanguine, la pommade Caprisana apaise les douleurs d'origine rhumatismale. Outre son action bienfaisante contre le rhumatisme chronique ou articulaire, la goutte et l'arthrose, la pommade Caprisana rencontre également un grand succès dans les milieux sportifs où, en raison de ses effets bienfaisants sur la musculature, elle sert de produit de massage

### Caprisana – une pommade à double action!

#### Beurre de chèvre

- Pénètre instantanément dans les tissus à travers la peau.
- Libère rapidement, grâce à son action en profondeur, les principes actifs, agissant ainsi directement sur le foyer de la maladie.
- Isole de manière optimale la chaleur dans les tissus.

#### Huiles essentielles

Les huiles essentielles, le camphre et la résine de mélèze

- Stimulent l'irrigation sanguine.
- Produisent en profondeur une sensation de chaleur durable sans brûler l'épiderme.
- Exercent une action anti-inflammatoire et sédative.



### Comment utiliser la pommade Caprisana

Sauf indication contraire, appliquer en frictionnant 2-4 fois par jour la pommade Caprisana (taille d'une noix) sur la partie douloureuse du corps.

### Où obtenez-vous la pommade Caprisana?

La pommade Caprisana est vendue sans ordonnance en droguerie et en pharmacie en pot de 60 ml et en pot de 120 ml.

Veuillez lire la notice d'emballage.

Votre spécialiste en remèdes naturels se fera un plaisir de vous conseiller!